

**No. 47865. Netherlands and
Canada**

N° 47865. Pays-Bas et Canada

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE GOVERNMENT OF CANADA ON MUTUAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE IN CUSTOMS MATTERS. OTTAWA, 14 AUGUST 2007 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2697, I-47865.]

ACCORD D'ASSISTANCE MUTUELLE ADMINISTRATIVE EN MATIÈRE DOUANIÈRE ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DES PAYS-BAS ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA. OTTAWA, 14 AOÛT 2007 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2697, I-47865.]

EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE GOVERNMENT OF CANADA CONCERNING THE EXTENSION TO THE NETHERLANDS ANTILLES AND ARUBA OF THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE GOVERNMENT OF CANADA ON MUTUAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE IN CUSTOMS MATTERS. OTTAWA, 30 MARCH 2009 AND 28 APRIL 2009

ÉCHANGE DE LETTRES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DES PAYS-BAS ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA EN VUE D'ÉTENDRE AUX ANTILLES NÉERLANDAISES ET À ARUBA L'ACCORD D'ASSISTANCE MUTUELLE ADMINISTRATIVE EN MATIÈRE DOUANIÈRE ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DES PAYS-BAS ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA. OTTAWA, 30 MARS 2009 ET 28 AVRIL 2009

Entry into force: 1 December 2010, in accordance with the provisions of the said letters

Entrée en vigueur : 1^{er} décembre 2010, conformément aux dispositions desdites lettres

Authentic texts: Dutch, English and French

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 29 April 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 29 avril 2011

Bij briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van Canada is op 28 april 2009 te Ottawa een verdrag tot stand gekomen ter uitbreiding van het onderhavige Verdrag tot de Nederlandse Antillen en Aruba. De Nederlandse en de Engelse tekst¹⁾ van de brieven luiden als volgt:

Nr. I

**AMBASSADE VAN HET
KONINKRIJK DER NEDERLANDEN**

Ottawa, 30 maart 2009

Excellentie,

Bij deze heb ik de eer te verwijzen naar het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van Canada

¹⁾ De Franse tekst is niet afgedrukt.

inzake wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken, ondertekend te Ottawa op 14 augustus 2007 (hierna te noemen „het Verdrag”).

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden stelt voor, in overeenstemming met artikel 22, tweede en derde lid, van het Verdrag, de toepassing van het Verdrag uit te breiden tot de Nederlandse Antillen en Aruba, met inachtneming van het volgende.

1. Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, wordt, voor wat betreft de Nederlandse Antillen en Aruba, onder „douaneadministratie” verstaan: de centrale autoriteit die verantwoordelijk is voor de toepassing van de douanewetgeving, met inbegrip van de vaststelling van de douanerechten, heffingen en andere belastingen.

2. Artikel 2, derde en vierde lid, en artikel 17, vierde lid, van het Verdrag zijn niet van toepassing op de Nederlandse Antillen en Aruba.

3. Artikel 2, zesde lid, van het Verdrag is uitsluitend van toepassing op de Nederlandse Antillen en Aruba, naar gelang van het geval, voor zover de aldaar genoemde bilaterale en multilaterale verdragen respectievelijk van toepassing zijn op deze delen van het Koninkrijk der Nederlanden.

4. Wat de Nederlandse Antillen en Aruba betreft, omvatten de eisen van de nationale wetgeving in de zin van artikel 18, eerste lid, ook hoofdstuk 3 van de Rijkswet inzake wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken, tot het tijdstip waarop de wettelijke en administratieve bepalingen die door de Nederlandse Antillen, respectievelijk Aruba worden aangenomen, in werking treden.

Indien het bovenstaande voorstel aanvaardbaar is voor de Regering van Canada, heb ik de eer voor te stellen dat deze brief en uw antwoord een verdrag vormen tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van Canada, dat in werking zal treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van ontvangst van de laatste kennisgeving waarin één van de Partijen mededeelt aan de andere Partij dat aan de constitutionele vereisten voor de inwerkingtreding is voldaan.

Ik maak van deze gelegenheid gebruik om u de hernieuwde verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te geven.

ERIK BOER,
Tijdelijk Zaakgelastigde

Nr. II

**DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL
TRADE**

Ottawa, 28 april 2009

Note No. JLAB 0038

Excellentie,

Ik heb de eer de ontvangst te bevestigen van uw brief van 30 maart 2009 in de Engelse, Franse en Nederlandse taal.

Ik heb tevens de eer te bevestigen, in naam van de Regering van Canada, dat het in bovengenoemde brief gedane voorstel aanvaardbaar is, en dat de brief van Uw Excellentie en deze antwoordbrief een verdrag vormen tussen de Regering van Canada en de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, dat in werking zal treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van ontvangst van de laatste kennisgeving waarin één van de Partijen mededeelt aan de andere Partij dat aan de constitutionele vereisten voor de inwerkingtreding is voldaan.

Ik maak van deze gelegenheid gebruik om u de hernieuwde verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te geven.

De Edelachtbare LAWRENCE CANNON, P.C., M.P.
Minister van Buitenlandse Zaken

*Zijne Excellentie W.J.P. Geerts
Ambassadeur
Koninkrijk der Nederlanden
Ottawa*